

**AHTV 870-0**

Bedienungsanleitung  
**Access Haustelefon Video**

Operating Instructions  
**Access video in-house  
telephone**

Notice d'utilisation  
**Access Combiné intérieur  
vidéo**

Istruzioni per l'uso  
**Videocitofono Access**

Gebruikershandleiding  
**Access intercom video**

Betjeningsvejledning  
**Access videosvartelefon**

Bruksanvisning  
**Access svarsapparat video**

Instrucciones de empleo  
**Access Teléfono interior  
con vídeo**

Instrukcja obsługi  
**wideodomofon Access**

Инструкция по эксплуата-  
ции  
**Домофон видео Access**

Hauptmenü 13:55

- Kontaktliste
- Nachrichten
- System
- Schalten
- Einstellungen
- Bildspeicher

Kontaktliste 13:55

- Alle
- Intern
- Extern
- Concierge
- Türen
- Gruppen

Nachrichten 13:55

Verpasste Anrufe

System 13:55

- Rufumleitung
- Türmatik

Schalten 13:55

- Alle
- Allgemein
- Licht
- Heizung
- Klimaanlage
- Jalousien

Einstellungen 13:55

- Lautstärke
- Helligkeit
- Teilnehmer-Information
- Geräte-Information
- Lizenz-Information

Bildspeicher (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Kameras (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Alle (8) 13:55

- A Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Verpasste Anrufe (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Rufumleitung 13:55

- Keine Rufumleitung definiert
- Umleitung Aktivieren >

Licht 13:55

- Flur Aus
- Eingang Aus
- Eingangshalle An

Lautstärke 13:55

- Klingelton
- Sprachle

Adenauerstraße 13:55

- Anrufen
- Tür öffnen
- Türlicht

Armin Müller 13:55

- Anrufen
- Alle Löschen

Rufumleitung 13:55

- A Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Klingelton 13:55

- [Progress Bar] +

Türmatik (4) 13:55

- Adenauerstraße Aus
- Degerplatz Aus
- Langerstraße Aus
- Kaiserring Aus

Adenauerstraße 13:55

- Aus
- Ein

Main menu 13:55

- Contact list
- Messages
- System
- Switching
- Settings
- Image storage

Contact list 13:55

- All
- Internal
- Extern
- Concierge
- Doors
- Groups

Messages 13:55

- Missed calls

System 13:55

- Call forward
- Doormatic

Switching 13:55

- All
- Generic
- Light
- Heating
- Air conditioner
- Blinds

Settings 13:55

- Volume
- Brightness
- Participant information
- Device information
- License information

Image storage (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Cameras (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

All (8) 13:55

- Adenauerstraße
- Concierge
- Emmler
- Konstruktion
- Lindner
- Mehringer

Missed calls (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Call forward 13:55

- No call forward defined
- Activate call forward >

Licht 13:55

- Flur Off
- Eingang Off
- Eingangshalle On

Volume 13:55

- Ring tone
- Voice

Adenauerstraße 13:55

- Call
- Open door
- Door light

Armin Müller 13:55

- Call
- Delete all

Call forward 13:55

- Andresen
- Aufnahme
- Bechtle
- Burger
- Concierge
- Cornelisen

Ring tone 13:55

Volume control bar

Doormatic (4) 13:55

- Adenauerstraße Off
- Degerplatz Off
- Langerstraße Off
- Kaiserring Off

Adenauerstraße 13:55

- Off
- On

Menu principal 13:55

- Liste de contacts
- Messages
- Système
- Commuter
- Paramètres
- Mémoire images

Liste de contacts 13:55

- Tous
- Interne
- Externe
- Concierge
- Portes
- Groupes

Messages 13:55

- Appels manqués

Système 13:55

- Déviation
- Ouverture auto des portes

Commuter 13:55

- Tous
- Général
- Eclairage
- Chauffage
- Climatiseur
- Stores

Paramètres 13:55

- Volume
- Clarté
- Informations participant
- Informations appareil
- Informations licence

Mémoire images (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Caméras (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Tous (8) 13:55

- Adenauerstraße
- Concierge
- Emmler
- Konstruktion
- Lindner
- Mehringner

Appels manqués (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Déviation 13:55

- Aucune déviation définie
- Activer déviation >

Licht 13:55

- Flur Off
- Eingang Off
- Eingangshalle On

Volume 13:55

- Sonnerie
- Langue

Adenauerstraße 13:55

- Appeler
- Ouvrir porte
- Eclairage de porte

Armin Müller 13:55

- Appeler
- Supprimer tous

Déviation 13:55

- Andresen
- Aufnahme
- Bechtle
- Burger
- Concierge
- Cornelisen

Sonnerie 13:55

Volume control bar with - and + buttons.

Ouverture auto des portes (4) 13:55

- Adenauerstraße OFF
- Degerplatz OFF
- Langerstraße OFF
- Kaiserring OFF

Adenauerstraße 13:55

- OFF
- ON

Menu principale 13:55

- Elenco contatti
- Messaggi
- Sistema
- Commuta
- Impostazioni
- Archiviazione immagini

Elenco contatti 13:55

- Tutti
- Interno
- Esterno
- Concierge
- Porte
- Gruppi

Messaggi 13:55

Chiamate senza risposta

Sistema 13:55

- Trasferimento di chiamata
- Apriporta automatico

Commuta 13:55

- Tutti
- Generico
- Luce
- Riscaldamento
- Impianto di condizionamento
- Veneziane

Impostazioni 13:55

- Volume
- Luminosità
- Informazioni sul partecipante
- Informazioni sull'apparecchio
- Informazioni sulla licenza

Archiviazione immagini (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Fotocamere (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Tutti (8) 13:55

- Adenauerstraße
- Concierge
- Emmler
- Konstruktion
- Lindner
- Mehringner

Chiamate senza risposta (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Trasferimento di chiamata 13:55

- Nessun trasferimento di chiamata definito
- Attiva trasferimento di chiamata >

Licht 13:55

- Flur Off
- Eingang Off
- Eingangshalle On

Volume 13:55

- Suoneria
- Voce

Adenauerstraße 13:55

- Chiama
- Apri porta
- Luce porta

Armin Müller 13:55

- Chiama
- Elimina tutto

Trasferimento di chiamata 13:55

- Andresen
- Aufnahme
- Bechtle
- Burger
- Concierge
- Cornelisen

Suoneria 13:55

Volume slider

Apriporta automatico (4) 13:55

- Adenauerstraße Off
- Degerplatz Off
- Langerstraße Off
- Kaiserring Off

Adenauerstraße 13:55

- Off
- On

Hoofdmenu 13:55

- Contactlijst
- Berichten
- Systeem
- Schakelen
- Instellingen
- Beeldgeheugen

Contactlijst 13:55

- Alle
- Intern
- Extern
- Concierge
- Deuren
- Groepen

Berichten 13:55

- Gemiste oproepen

Systeem 13:55

- Omleiding
- Deurmatic

Schakelen 13:55

- Alle
- Algemeen
- Verlichting
- Verwarming
- Airconditioning
- Jaloezieën

Instellingen 13:55

- Volume
- Helderheid
- Deelnemerinformatie
- Toestelinformatie
- Licentie-informatie

Beeldgeheugen (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Camera's (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Alle (8) 13:55

- A Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Gemiste oproepen (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Omleiding 13:55

- Geen omleiding gedefinieerd
- Omleiding activeren >

Licht 13:55

- Flur Uit
- Eingang Uit
- Eingangshalle Aan

Volume 13:55

- Belsignaal
- Taal

Adenauerstraße 13:55

- Bellen
- Deur openen
- Deurverlichting

Armin Müller 13:55

- Bellen
- Alles wissen

Omleiding 13:55

- A Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Belsignaal 13:55

- [Progress bar] +

Deurmatic (4) 13:55

- Adenauerstraße Uit
- Degerplatz Uit
- Langerstraße Uit
- Kaiserring Uit

Adenauerstraße 13:55

- Uit
- Aan

Hovedmenu 13:55

- Liste over kontaktpersoner
- Beskeder
- System
- Omskift
- Indstillinger
- Billedlagring

Liste over kontaktpersoner

Beskeder

System

Omskift

Indstillinger

Billedlagring

Kameraer

Kontaktpersoner 13:55

- Alle
- Intern
- Ekstern
- Concierge
- Døre
- Grupper

Beskeder 13:55

- Ubesvarede opkald

System 13:55

- Viderestilling
- Dørmatik

Omskift 13:55

- Alle
- Generelt
- Lys
- Varme
- Klimaanlæg
- Persienner

Indstillinger 13:55

- Lydstyrke
- Lysstyrke
- Deltageroplysninger
- Enhedsoplysninger
- Licensoplysninger

Billedlagring (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Kameraer (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Alle (8) 13:55

- A Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Ubesvarede opkald (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Viderestilling 13:55

- Viderestilling ikke defineret
- Aktivér viderestilling >

Licht 13:55

- Flur FRA
- Eingang FRA
- Eingangshalle TIL

Lydstyrke 13:55

- Ringtone
- Sprog

Adenauerstraße 13:55

- Ring op
- Åbn dør
- Dørlys

Armin Müller 13:55

- Ring op
- Slet alle

Viderestilling 13:55

- A Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Ringtone 13:55

Volume control bar

Dørmatik (4) 13:55

- Adenauerstraße FRA
- Degerplatz FRA
- Langerstraße FRA
- Kaiserring FRA

Adenauerstraße 13:55

- FRA
- TIL

Huvudmeny 13:55

- Kontaktlista
- Meddelanden
- System
- Koppling
- Inställningar
- Bildlagring

Kontaktlista 13:55

- Alla
- Intern
- Extern
- Concierge
- Dörrar
- Grupper

Meddelanden 13:55

- Missade anrop

System 13:55

- Vidarekoppling
- Doormatic

Koppling 13:55

- Alla
- Allmänt
- Belysning
- Uppvärmning
- Klimatanläggning
- Persienner

Inställningar 13:55

- Ljudstyrka
- Ljusstyrka
- Deltagarinformation
- Enhetsinformation
- Licensinformation

Bildlagring (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Kameror (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Alla (8) 13:55

- A Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Missade anrop (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Vidarekoppling 13:55

- Ingen vidarekoppling definierad
- Aktivera vidarekoppling >

Licht 13:55

- Flur Av
- Eingang Av
- Eingangshalle På

Ljudstyrka 13:55

- Ringsignal
- Språk

Adenauerstraße 13:55

- Anropa
- Öppna dörr
- Dörrbelysning

Armin Müller 13:55

- Anropa
- Radera alla

Vidarekoppling 13:55

- A Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Ringsignal 13:55

- [Progress bar] +

Doormatic (4) 13:55

- Adenauerstraße Av
- Degerplatz Av
- Langerstraße Av
- Kaiserring Av

Adenauerstraße 13:55

- Av
- På



Menú principal 13:55

- Lista de contactos
- Mensajes
- Sistema
- Conmutar
- Ajustes
- Memoria gráfica

Lista de contactos 13:55

- Todas
- Interno
- Externo
- Concierge
- Puertas
- Grupos

Mensajes 13:55

- Llamadas perdidas

Sistema 13:55

- Desvío de llamada
- Doormatic

Conmutar 13:55

- Todas
- General
- Luz
- Calefacción
- Aire acondicionado
- Persianas

Ajustes 13:55

- Volumen
- Luminosidad
- Información sobre el participante
- Información del dispositivo
- Información de la licencia

Memoria gráfica (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Cámaras (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Todas (8) 13:55

- Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Llamadas perdidas (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Desvío de llamada 13:55

- No hay ningún desvío de llamada definido
- Activar desvío de llamada >

Licht 13:55

- Flur Apagado
- Eingang Apagado
- Eingangshalle Encendido

Volumen 13:55

- Tono de llamada
- Voz

Adenauerstraße 13:55

- Llamar
- Abrir la puerta
- Luz de puerta

Armin Müller 13:55

- Llamar
- Borrar todos

Desvío de llamada 13:55

- Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Tono de llamada 13:55

- [Barra de volumen] +

Doormatic (4) 13:55

- Adenauerstraße Apagado
- Degerplatz Apagado
- Langerstraße Apagado
- Kaiserring Apagado

Adenauerstraße 13:55

- Apagado
- Encendido

Menu główne 13:55

- Lista kontaktów
- Wiadomości
- System
- Przełącz
- Ustawienia
- Pamięć obrazów

Lista kontaktów 13:55

- Wszystkie
- Wewnętrzny
- Zewnętrzny
- Concierge
- Drzwi
- Grupy

Wiadomości 13:55

- Nieodebrane wywołania

System 13:55

- Przekazywanie wywołań
- Automatyka drzwi

Przełącz 13:55

- Wszystkie
- Informacje ogólne
- Światło
- Ogrzewanie
- Klimatyzacja
- Żaluzje

Ustawienia 13:55

- Głośność
- Jasność
- Informacje o użytkowniku
- Informacja odnośnie urządzenia
- Informacje odnośnie licencji

Pamięć obrazów (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Kamery (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Wszystkie (8) 13:55

- Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Nieodebrane wywołania (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Przekazywanie wywołań 13:55

- Przekazywanie dalej niezdefiniowane
- Aktywuj przekazywanie dalej >

Licht 13:55

- Flur Wylącz
- Eingang Wylącz
- Eingangshalle Włącz

Głośność 13:55

- Ton dzwonka
- Język

Adenauerstraße 13:55

- Wywołanie
- Otwórz drzwi
- Światło drzwi

Armin Müller 13:55

- Wywołanie
- Usuń wszystko

Przekazywanie wywołań 13:55

- Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Ton dzwonka 13:55

- [Progress bar] +

Automatyka drzwi (4) 13:55

- Adenauerstraße Wylącz
- Degerplatz Wylącz
- Langerstraße Wylącz
- Kaiserring Wylącz

Adenauerstraße 13:55

- Wylącz
- Włącz

Главное меню 13:55

- Список контактов
- Сообщения
- Система
- Переключение
- Параметры
- Хранилище изображений

Список контактов 13:55

- Все
- Внутри
- Снаружи
- Concierge
- Двери
- Группы

Сообщения 13:55

- Пропущенные вызовы

Система 13:55

- Переадресация
- Doormatic

Переключение 13:55

- Все
- Общий
- Свет
- Отопление
- Кондиционер
- Жалюзи

Параметры 13:55

- Громкость
- Яркость
- Информация об участнике
- Информация об устройстве
- Информация о лицензии

Хранилище изображений (4) 13:55

- 06-15 09:08 Adenauerstraße
- 06-19 09:47 Degerplatz
- 06-21 09:48 Langerstraße
- 06-22 10:53 Kaiserring

Камеры (4) 13:55

- Adenauerstraße
- Degerplatz
- Langerstraße
- Kaiserring

Все (8) 13:55

- Adenauerstraße
- B Concierge
- C Emmler
- D Konstruktion
- E Lindner
- F Mehringer

Пропущенные вызовы (11) 13:55

- Müller 06-15 09:08
- Tor Süd 06-15 09:47
- Concierge 06-15 09:48
- Vosselt 06-15 10:53
- Krüger 06-15 11:01
- Treber 06-15 11:23

Переадресация 13:55

- Переадресация не определена
- Активировать переадресацию >

Licht 13:55

- Flur Выкл.
- Eingang Выкл.
- Eingangshalle Вкл.

Громкость 13:55

- Мелодия звонка
- Голос

Adenauerstraße 13:55

- Вызвать
- Открыть дверь
- Фонарь двери

Armin Müller 13:55

- Вызвать
- Удалить все

Переадресация 13:55

- Andresen
- B Aufnahme
- C Bechtle
- D Burger
- E Concierge
- F Cornelisen

Мелодия звонка 13:55

- [Progress bar] +

Doormatic (4) 13:55

- Adenauerstraße Выкл.
- Degerplatz Выкл.
- Langerstraße Выкл.
- Kaiserring Выкл.

Adenauerstraße 13:55

- Выкл.
- Вкл.

## Bedienungsanleitung

Sie haben die Bedienungsanleitung zur Access Innensprechstelle vor sich. In diesem Dokument wird umfassend auf alle Einzelheiten eingegangen, die zur Bedienung dieses Gerätes erforderlich sind.

Die Grundlegenden Funktionen werden hier zuerst noch einmal kurz angesprochen.

In der Kurzbedienungsanleitung welche den Geräten beiliegt wird ebenfalls darauf eingegangen.

Auch im Downloadbereich unter [www.siedle.com](http://www.siedle.com) verfügbar.

## Administrator

Ansprechperson für alle Änderungen und Fragen die Ihre Innensprechstelle betreffen ist der Administrator.

Er belegt Tasten und/oder ordnet Funktionen zu.

## 5-Wege-Taste



Über die 5-Wege-Taste steuern Sie die Display-Anzeige.

## Eingabe-Taste



Mit der Eingabe-Taste bestätigen Sie Ihre Auswahl.

## Sprachlautstärke ändern

Sie haben den Ruf angenommen und es besteht ein Gespräch. Ist Ihnen die Sprachlautstärke zu gering, kommen Sie mit der 5-Wege-Taste rechts in das Untermenü Sprachlautstärke, die Sie hier ändern können. Mit der Eingabe-Taste bestätigen Sie Ihre Auswahl.


## Gespräch ablehnen

Bei einem Ruf von der Tür oder einem anderen Teilnehmer, drücken Sie die 5-Wege-Taste rechts um den anstehenden Ruf abzulehnen.

## Anruf tätigen

Wählen Sie Ihr Rufziel mit der 5-Wege-Taste aus. Bestätigen die Auswahl mit der Eingabe-Taste. Der gewünschte Teilnehmer wird gerufen.

## Türöffner betätigen

 Wenn Sie die Türöffnertaste drücken, wird die Tür für 3 Sekunden geöffnet, von der zuletzt geklingelt wurde.

## Kurzwahl

Sie können ein Rufziel, vom Administrator, auf eine bestimmte Taste legen lassen.








## Schaltfunktion ausführen

Schaltfunktionen können bei der Konfiguration auf bestimmte Tasten programmiert werden.

Durch Betätigen einer Taste wird die hinterlegte Funktion gemäß der Konfiguration ausgeführt.







## Hauptmenü

Im Hauptmenü sind Icons dargestellt die für bestimmte Funktionen stehen. Wie jeder Taste kann auch jedem Icon eine Funktion oder Rufziel hinterlegt werden. Der Vorteil besteht darin, dass z. B. die Ruffliste viel umfangreicher sein kann als die Anzahl der Tasten dies zulässt. Welche Funktion momentan aktiv ist wird bei den Tasten über die eingebaute LED und/oder das entsprechende Symbol in der Kopfleiste im Display signalisiert. Der Funktionsumfang wird selektiv für jeden Teilnehmer definiert und vom Administrator zugewiesen. Über das Hauptmenü kommen Sie zu den nachstehenden Untermenüs. Im Display werden max. 6 Zeilen angezeigt. Ist die Zeilenzahl höher, steht am rechten Bildrand ein Scrollbalken zur Verfügung. Zur besseren Übersicht werden in der nachstehenden Grafik alle Untermenüs gezeigt.

Hauptmenü		🕒 13:55
	Kontaktliste	
	Nachrichten	
	System	
	Schalten	
	Einstellungen	
	Bildspeicher	
	Kameras	







Auf den folgenden Seiten gehen wir ausführlich auf die einzelnen Untermenüs ein.

## Kontaktliste

Kontakte		13:55
	Alle	
	Intern	
	Extern	
	Concierge	
	Türen	
	Gruppen	







Die Kontaktliste ist vom Administrator individuell erstellt und den Bereichen zugeteilt. Die Auflistung innerhalb der Bereiche erfolgt alphabetisch. Wählen Sie Ihr Ziel aus und bestätigen dieses mit der Eingabe-Taste um den Teilnehmer zu rufen. Ist Ihr Ziel eine Tür so haben Sie die Möglichkeit diese anzurufen, die Tür zu öffnen oder das Licht an dieser ein zuschalten.

## Nachrichten

Nachrichten		 13:55
	Verpasste Anrufe	
		
		
		
		
		

Wurden Anrufe nicht entgegen genommen so werden diese im Bereich Nachrichten als verpasste Anrufe aufgenommen, mit Datum und Uhrzeit versehen und gespeichert. In der Kopfzeile steht dann zusätzlich die Anzahl der verpassten Anrufe in Klammer. Zusätzlich wird der Telefonhörer neben der aktuellen Uhrzeit eingeblendet. Sie haben die Möglichkeit, den verpassten Teilnehmer anzurufen oder die Liste zu löschen.

## System

System		13:55
	Rufumleitung	
	Türmatik	
		
		
		
		







Im Untermenü System kann eine Rufumleitung oder die Türmatik aktiviert werden. Entscheiden Sie sich für die Rufumleitung, so kann aus der hinterlegten Liste ein Teilnehmer ausgewählt werden. Mit der Eingabe-Taste bestätigen Sie die Wahl. Entscheiden Sie sich für Türmatik, so können Sie diese für jede Tür selektiv Ein oder Aus schalten. Mit der Eingabe-Taste bestätigen Sie die Wahl. Bei aktiver Türmatik wird dazu das Türmatik Symbol in der Kopfzeile eingeblendet.

## Schalten

Schalten		13:55
	Alle	
	Allgemein	
	Licht	
	Heizung	
	Klimaanlage	
	Jalousien	







Im Untermenü Schalten können die hinterlegten Funktionen Aus oder Ein geschaltet werden. Ein zeitgesteuertes Schalten oder Licht dimmen ist nicht möglich.

## Einstellungen

Einstellungen		13:55
	Lautstärke	
	Helligkeit	
	Teilnehmer-Information	
	Geräte-Information	
	Lizenz-Information	
		











Im Untermenü Einstellungen kann die Lautstärke und die Helligkeit jeweils in 6 Schritten eingestellt werden. Bei der Lautstärke wird zwischen Klingelton- und Sprachlautstärke unterschieden. Wählen Sie z. B. Klingelton aus, so kann mit der 5-Wege-Taste, links oder rechts, die Lautstärke verändert werden. Mit der Eingabe-Taste bestätigen Sie die Wahl. Um zur Auswahl zurück zu kommen drücken Sie die 5-Wege-Taste links. Auf die gleiche Art legen Sie die Lautstärke für die Sprache fest. Einstellungen die die Teilnehmer, Geräte oder die Lizenzen betreffen, können Sie hier als Information jeweils abfragen.

## Bildspeicher

Bildspeicher (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

Im Untermenü Bildspeicher sind die gespeicherten Bilder mit Datum und Uhrzeit abrufbar. Die neusten Bilder befinden sich immer oben. Sie haben die Möglichkeit die Bilder zu betrachten, selektiv löschen oder alle löschen.

## Kameras

Kameras (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

Im Untermenü Kameras stehen die angeschlossenen Kameras zur Auswahl um das Bild auf das Display zu schalten. Mit der Eingabe-Taste bestätigen Sie die Wahl. Mit der 5-Wege-Taste links verlassen Sie diese Kamera und kommen zur Auswahl zurück.

## Operating Instructions

You have in front of you the operating instructions for the Access indoor call station. This document looks at all the details required for operation of this device.

The fundamental functions are outlined here initially in brief.

In the summarized operating instructions provided with the devices, these are outlined again. Instructions are also located in the download area of [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

## Administrator

The administrator is the central contact for all requirements and questions relating to your indoor call station. The administrator programs the buttons and/or assigns functions.

## 5-way control button



The screen display is controlled using the 5-way control button.

## Enter button



Confirm your selection with the Enter button.

## Changing the speech volume

You have picked up a call and a connection has been established. If the speech volume is inadequate, the 5-way button on the right takes you to the Speech volume sub-menu, which you can change. Confirm your selection with the Enter button.


## Refusing a call

If a call comes from the door or another user, press the 5-way button to the right to refuse the waiting call.

## Making

Select your call destination using the 5-way button. Confirm your selection with the Enter button. A call is placed to the selected user.

## Actuating the door release

 When you press the door release button, the door from which the last call came is opened for 3 seconds.

## Speed dial

It is possible to assign a call destination, by the administrator, to a certain button.









## Executing a switching function

Switching functions can be programmed to certain buttons during the configuration process.

By actuating a button, the stored function is executed in accordance with the configuration.

## Main menu

In the main menu, icons are displayed which stand for certain functions. In the same way as for each button, each icon can also be assigned a function or a call destination. The benefit is that for instance the call list can be far more extensive than permitted by the number of buttons. Which function is currently active is signalled in the buttons by the integrated LED and/or by the relevant symbol in the display header. The functional scope is defined selectively for each user and assigned by the administrator. The sub-menus below are reached via the main menu. A maximum of 6 lines appear in the display. If there are more lines out of sight, a scroll bar is available on the right-hand edge of the screen. To provide you with a clear overview, all the sub-menus are shown in the diagram below.

Main Menu		🔒 13:55
	Contact List	
	Messages	
	System	
	Switching	
	Settings	
	Image storage	
	Cameras	

The individual menus are described in detail over the following pages.

## Contact list

Contacts		13:55
	All	
	Internal	
	Extern	
	Concierge	
	Doors	
	Groups	

The contact list is individually compiled by the administrator and is assigned to the different areas. The list within each area is in alphabetical order.

Select your destination and confirm it with the Enter button to call the relevant user. If your destination is a door, it is possible to call the door, open it or switch on the light nearby.

## Messages

Messages		13:55
	Missed calls	

If calls have not been answered, missed calls are stored as messages in this area together with the date and time. In the header, the number of missed calls is also shown additionally in brackets. In addition, the telephone receiver is shown next to the current time. You can either place a call to the user whose call was missed or delete the list.

## System

System		13:55
	Call forward	
	Doormatic	

A call rerouting or Doormatic function can be activated in the System sub-menu. If you decide to activate call rerouting, a user can be selected from the stored list. Confirm your selection with the Enter button.

If you decide to activate the Doormatic function, it is possible to switch each door on or off selectively.

Confirm your selection with the Enter button.

If the Doormatic function is active, this is indicated by the Doormatic symbol which appears in the header.

## Switching

Switching		13:55
	All	
	Generic	
	Light	
	Heating	
	Air conditioner	
	Blinds	

In the Switching sub-menu, the stored functions can be switched on or off. Time-controlled switching or light dimming is not possible.

## Settings







Settings		13:55
	Volume	
	Brightness	
	Participant information	
	Device information	
	License information	

In the Settings sub-menu, the volume and brightness can each be set in 6 steps.

Under Volume, a distinction is drawn between the ring tone volume and the speech volume. If you select for instance Ring tone, then the volume can be changed by pressing the 5-way button on the left or right. Confirm your selection with the Enter button. To return to the selection, press the 5-way button on the left.













## Image storage

Image storage (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

The speech volume is changed using the same method. Settings affecting the users, devices or licences can each be accessed here in the form of information.

In the Video memory sub-menu, the stored pictures can be accessed with the date and time. The latest pictures are always at the top. You have the possibility to look at the pictures, select them for individual deletion or to delete all of them.

## Cameras

Cameras (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

In the Cameras sub-menu, the connected cameras are available for selection in order to switch the picture in the display. Confirm your selection with the Enter button. Leave this camera by pressing the 5-way button on the left and return to the selection.

## Notice d'utilisation

Vous avez devant vous la notice d'utilisation relative au combiné intérieur Access. Ce document traite de façon complète tous les détails qui sont nécessaires pour commander cet appareil.

Les fonctions de base sont ici, dans un premier temps, traitées succinctement une fois encore.

Elles sont également traitées dans la notice d'utilisation succincte qui accompagne les appareils. Disponible également dans la zone de téléchargement [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Administrateur

L'interlocuteur, pour toutes les modifications et questions concernant votre combiné intérieur, est l'administrateur. Il affecte les touches et/ou attribue les fonctions.

## Touche 5 voies



Par l'intermédiaire de la touche 5 voies, vous commandez l'affichage de l'écran.

## Touche entrée



Validez votre choix à l'aide de la touche entrée.

## Modifier le volume vocal

Vous avez pris l'appel et une conversation se déroule. Si le volume vocal est trop faible pour vous, la touche à 5 voies à droite vous permet d'accéder au sous-menu Volume vocal que vous pouvez ici modifier. Validez votre choix à l'aide de la touche entrée.


## Rejeter la communication

Dans le cas d'un appel de la porte ou d'un autre poste, appuyez sur la touche à 5 voies pour rejeter l'appel entrant.

## Effectuer un appel

Sélectionnez votre cible d'appel à l'aide de la touche à 5 voies. Validez votre choix à l'aide de la touche entrée. Le poste souhaité est alors appelé.

## Actionner la gâche

 Lorsque vous appuyez sur la touche de la gâche, la porte où l'on a sonné en dernier s'ouvre pendant 3 secondes.

## Numérotation abrégée

Vous pouvez faire placer une cible d'appel, par l'administrateur, sur une touche donnée.









## Exécuter la fonction de commutation

Les fonctions de commutation peuvent être programmées sur certaines touches lors de la configuration.

Le fait d'appuyer sur une touche permet d'exécuter la fonction mémorisée, conformément à la configuration.







## Menu principal

Le menu principal présente les icônes qui sont destinées à des fonctions données. Comme à chaque touche, une fonction ou une cible d'appel peut également être attribuée à chaque icône. L'avantage réside dans le fait que, p. ex., la liste d'appels peut être beaucoup plus vaste que le nombre de touches le permet. La LED intégrée et/ou le symbole correspondant de la barre d'en-tête de l'écran signale, pour les touches, quelle est la fonction actuellement active. Le spectre de fonctions est défini sélectivement pour chaque poste et il est attribué par l'administrateur. Par l'intermédiaire du menu principal, vous accédez aux sous-menus ci-dessous. A l'écran s'affichent 6 lignes au maximum. Si le nombre de lignes est supérieur, une barre de défilement (scroll) est à disposition au bord droit de l'image. Pour assurer une meilleure vue d'ensemble, tous les sous-menus sont présentés dans le graphique ci-dessous.


Menu principal		13:55
	Liste de contacts	
	Messages	
	Système	
	Commuter	
	Paramètres	
	Mémoire images	
	Caméras	








Dans les pages suivantes, nous revenons en détail sur les différents sous-menus.

 Liste de contacts


Contacts		13:55
	Tous	
	Interne	
	Externe	
	Concierge	
	Portes	
	Groupes	







La liste de contacts est établie individuellement par l'administrateur et attribuée aux zones. Le listing, au sein des zones, est alphabétique. Sélectionnez votre cible et validez-la par la touche Entrée afin d'appeler le poste. Si votre cible est une porte, vous avez la possibilité d'appeler cette porte, d'ouvrir la porte ou de mettre la lumière au niveau de cette porte.

 Messages

Messages		 13:55
	Appels manqués	
		
		
		
		
		

Si des appels n'ont pas été pris, une date et une heure leur sont attribuées et ils sont enregistrés dans la zone Messages à titre d'appels manqués. Dans la ligne d'en-tête se trouve alors, en plus et entre parenthèses, le nombre des appels manqués. De plus, le combiné téléphonique se met en superposition à côté de l'heure actuelle. Vous avez la possibilité d'appeler le poste manqué ou de supprimer la liste.

 Système


Système		13:55
	Déviation	
	Ouverture auto des portes	
		
		
		
		

Dans le sous-menu Système, un renvoi d'appel ou bien l'ouverture automatique des portes peut être activé. Si vous optez pour le renvoi d'appel, un poste peut être choisi dans la liste mémorisée. Validez votre choix à l'aide de la touche entrée.

Si vous optez pour l'ouverture automatique des portes, vous pouvez activer ou désactiver celle-ci sélectivement pour chaque porte.

Validez votre choix à l'aide de la touche entrée.







Lorsque l'ouverture automatique des portes est active, le symbole d'ouverture automatique des portes se superpose à cet égard dans la ligne d'en-tête.

 Commuter

Commuter		13:55
	Tous	
	Général	
	Eclairage	
	Chauffage	
	Climatiseur	
	Stores	

Dans le sous-menu Commuter, vous pouvez désactiver ou activer les fonctions mémorisées. Une commutation temporisée ou une variation de la lumière n'est pas possible.

 Paramètres







Paramètres		13:55
	Volume	
	Clarté	
	Informations participant	
	Informations appareil	
	Informations licence	
		

Dans le sous-menu Réglages, le volume et la luminosité peuvent être réglés selon 6 incréments.

En ce qui concerne le volume, une distinction est faite entre volume de la tonalité de sonnerie et volume vocale. Si vous choisissez par exemple la tonalité de sonnerie, vous pouvez modifier le volume à l'aide de la touche à 5 voies, à gauche ou à droite. Validez votre choix à l'aide de la touche entrée. Pour revenir à la sélection, appuyez sur la touche à 5 voies à gauche.











Vous définissez de la même façon le volume pour la voix. Vous pouvez ici interroger à titre d'information les réglages qui concernent les postes, les appareils ou les licences.

## Mémoire images

Mémoire images (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

Dans le sous-menu Mémoire d'images, les mémoires mémorisées, avec la date et l'heure, peuvent être appelées. Les images les plus récentes se trouvent toujours en haut. Vous avez la possibilité de consulter les images, de les supprimer sélectivement ou de les supprimer toutes.

## Caméras

Caméras (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

Dans le sous-menu Caméras, vous pouvez choisir parmi les caméras raccordées, afin d'afficher l'image à l'écran. Validez votre choix à l'aide de la touche entrée.

Avec la touche à 5 voies gauche, vous quittez cette caméra et revenez à la sélection.

## Istruzioni per l'uso

State leggendo le istruzioni per l'uso del citofono Access. Questo documento descrive in modo esaustivo tutte le procedure indispensabili per l'utilizzo di questo apparecchio.

Le funzioni fondamentali vengono qui descritte nuovamente in modo succinto.

Tali funzioni sono illustrate anche nelle istruzioni per l'uso in forma abbreviata allegate agli apparecchi. Sono disponibili altresì nella sezione di download del sito [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Amministratore

Il referente per tutte le modifiche e le questioni riguardanti il citofono è l'amministratore, che definisce i tasti e/o assegna le funzioni.

## Tasto a 5 vie



Con il tasto a 5 vie si comanda la visualizzazione del display.

## Tasto d'inserimento



Confermare la selezione con il tasto Invio.

## Modifica del volume di conversazione

Avete accettato la chiamata ed ora è in corso una conversazione. Se il volume di conversazione è troppo basso, con il tasto a 5 vie a destra è possibile entrare nel sottomenu Volume di conversazione e modificarlo. Confermare la selezione con il tasto Invio.


## Rifiuto di una conversazione

In caso di chiamata dal posto esterno o da un altro utente, è possibile premere il tasto a 5 vie a destra per rifiutare la chiamata in arrivo.

## Attiva chiamata

Selezionare la meta di chiamata con il tasto a 5 vie. Confermare la selezione con il tasto Invio. L'utente desiderato viene chiamato.

## Azionamento apriporta

 Premendo il tasto apriporta, si apre per 3 secondi la porta da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta.

## Accesso rapido








È possibile far assegnare dall'amministratore una meta di chiamata ad un determinato tasto.

## Esegui funzione di commutazione

Le funzioni di commutazione possono essere programmate su determinati tasti in fase di configurazione. Azionando un tasto viene eseguita la funzione registrata in base al tipo di configurazione.

## Menu principale

Nel menu principale sono raffigurate alcune icone che rappresentano determinate funzioni. Come per ogni tasto, anche per ogni icona è possibile registrare una determinata funzione o meta di chiamata. Il vantaggio è che, ad esempio, l'elenco delle chiamate può essere molto più esteso di quanto non lo consenta il numero dei tasti. Il LED integrato nei tasti e/o il simbolo corrispondente nella barra superiore del display segnala la funzione momentaneamente attiva. L'ambito di funzioni viene definito in modo selettivo per ogni utente e assegnato dall'amministratore. Tramite il menu principale si arriva ai successivi sottomenu. Sul display vengono visualizzate al massimo 6 righe. Se è presente un numero maggiore di righe, sul bordo cieco a destra appare una barra di scorrimento. Per maggiore chiarezza, il grafico che segue illustra tutti i sottomenu.

Menu principale		🔒 13:55
	Elenco contatti	
	Messaggi	
	Sistema	
	Commuta	
	Impostazioni	
	Archiviazione immagini	
	Fotocamere	

Nelle pagine seguenti vengono descritti in modo dettagliato i vari sottomenu.

## 📞 Elenco contatti

Contatti		13:55
📞	Tutti	
✉️	Interno	
📠	Esterno	
👤	Concierge	
⚙️	Porte	
👥	Gruppi	

L'elenco dei contatti viene creato individualmente dall'amministratore e suddiviso in sezioni. L'elencazione all'interno delle sezioni avviene in ordine alfabetico. Selezionare la meta di chiamata desiderata e confermarla con il tasto Invio per chiamare l'utente. Se la meta di chiamata è un posto esterno, è possibile chiamare il posto esterno oppure aprire la porta, o ancora accendere la luce in prossimità della porta.

## ✉️ Messaggi

Messaggi		✍️ 13:55
📞	Chiamate senza risposta	
✉️		
📠		
👤		
⚙️		
👥		

Se le chiamate non sono state accettate, vengono inserite nella sezione Messaggi come Chiamate perse, corredate di data e ora e salvate. Nella barra superiore appare quindi fra parentesi anche il numero delle chiamate perse. Inoltre, accanto all'ora effettiva è indicato il ricevitore telefonico. È quindi possibile chiamare gli utenti delle chiamate perse oppure cancellare l'elenco.

## 📠 Sistema

Sistema		13:55
📞	Trasferimento di chiamata	
✉️	Apriporta automatico	
📠		
👤		
⚙️		
👥		

Nel sottomenu Sistema si può attivare il trasferimento di chiamata oppure l'apriporta automatico. Se si sceglie il trasferimento di chiamata, è possibile selezionare un utente dall'elenco registrato. Confermare la selezione con il tasto Invio. Se si sceglie l'apriporta automatico, è possibile attivare o disattivare la relativa funzione in modo selettivo per ogni posto esterno. Confermare la selezione con il tasto Invio. Se l'apriporta automatico è attivo, nella barra superiore appare il simbolo dell'apriporta automatico.

## 👤 Commuta

Commuta		13:55
📞	Tutti	
✉️	Generico	
📠	Luce	
👤	Riscaldamento	
⚙️	Impianto di condizionamento	
👥	Veneziane	







Nel sottomenu Commutazione è possibile attivare o disattivare le funzioni registrate. Non è possibile attuare una funzione di commutazione in modo temporizzato o dimmerare l'accensione della luce.

## ⚙️ Impostazioni

Impostazioni		13:55
📞	Volume	
✉️	Luminosità	
📠	Informazioni sul partecipante	
👤	Informazioni sull'apparecchio	
⚙️	Informazioni sulla licenza	
👥		











Nel sottomenu Impostazioni è possibile impostare il volume e la luminosità in 6 diversi intervalli. Per quanto riguarda il volume si distingue fra volume di suoneria e volume di conversazione. Se si seleziona, ad esempio, la suoneria, con il tasto a 5 vie (a destra o a sinistra) è possibile modificare il volume. Confermare la selezione con il tasto Invio. Per tornare alla selezione premere il tasto a 5 vie a sinistra. Nello stesso modo si imposta il volume di conversazione. Qui è possibile richiamare le impostazioni che riguardano rispettivamente gli utenti, gli apparecchi o le licenze.

## Archiviazione immagini

Archiviazione immagini (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

Nel sottomenu Videomemoria è possibile richiamare le immagini salvate con data e ora. Le immagini più recenti si trovano sempre nella posizione più in alto. Le immagini possono essere osservate, cancellate in modo selettivo oppure collettivo.

## Fotocamere

Fotocamere (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

Nel sottomenu Telecamere si possono selezionare le telecamere collegate per attivare l'immagine sul display. Confermare la selezione con il tasto Invio.

Con il tasto a 5 vie a sinistra si esce dalla telecamera selezionata e si torna alla selezione.

## Gebruikershandleiding

U heeft de gebruikershandleiding voor de Access binnenspraakpositie voor u. In dit document wordt omvangrijk op alle individuele onderwerpen ingegaan, die voor de bediening van het apparaat nodig zijn. De basisfuncties worden hier eerst nog eens kort aangesproken. In de korte gebruikershandleiding, die bij de apparaten wordt meegeleverd, wordt eveneens daarop ingegaan. Ook in het downloadbereik onder [www.siedle.com](http://www.siedle.com) beschikbaar.

## Beheerder

Aanspreekpersoon voor alle veranderingen en vragen die uw binnenspraakpositie betreffen is de beheerder. Hij deelt toetsen in/of wijst functies toe.

## 5-weg toets



Via de 5-weg toets stuurt u de display weergave.

## Invoer-toets



Met de invoertoets bevestigt u uw keuze.

## Spraakvolume veranderen

U heeft de oproep aangenomen en er is een gesprek gaande. Vindt u het spraakvolume te laag, dan komt u met de 5-weg toets rechts in het submenu spraakvolume, die u hier kunt wijzigen. Met de invoertoets bevestigt u uw keuze.


## Gesprek weigeren

Bij een oproep van de deur of van een ander toestel, drukt u de 5-weg toets rechts om de oproep te weigeren.

## Oproepen maken

Kiest u uw oproepdoel uit met de 5-weg toets. Bevestigt u de keuze met de invoertoets. Het gewenste toestel wordt gebeld.

## Deuropener drukken

 Wanneer u de deuropener-toets drukt, wordt de deur waarvandaan het laatst werd gebeld, gedurende 3 seconden geopend.

## Snelkeuze

U kunt een oproepdoel, door de administrator, op een bepaalde toets laten plaatsen.

## Schakelfunctie uitvoeren









Schakelfuncties kunnen bij de confi-

guratie op bepaalde toetsen worden geprogrammeerd.

Door drukken van een toets wordt de achterliggende functie volgens de configuratie uitgevoerd.


## Hoofdmenu

In het hoofdmenu zijn icons weergegeven die voor bepaalde functies staan. Zoals iedere toets kan ook ieder icon van een functie of oproepdoel worden voorzien. Het voordeel bestaat daaruit, dat bijv. de oproeplijst veel omvangrijker kan zijn dan het aantal toetsen toe laat. Welke functie momenteel actief is wordt bij de toetsen via de ingebouwde LED en/of het overeenkomstige symbool in de koplijst op de display gesignaleerd. De functie-omvang wordt selectief voor ieder toestel gedefinieerd en door de beheerder toegewezen. Via het hoofdmenu komt u in de navolgende submenu's. In de display worden max. 6 regels getoond. Is het aantal regels hoger, dan staat aan de rechter zijkant van het beeld een scrollbar ter beschikking. Voor een beter overzicht worden in de navolgende afbeelding alle submenu's getoond.

Hoofdmenu		13:55
	Contactlijst	
	Berichten	
	Systeem	
	Schakelen	
	Instellingen	
	Beeldgeheugen	
	Camera's	

Op de volgende pagina's gaan we uitvoerig in op de individuele submenu's.









 Contactlijst

Contacten	13:55
 Alle	
 Intern	
 Extern	
 Concierge	
 Deuren	
 Groepen	


De contactlijst is door de beheerder individueel aangemaakt en aan de bereiken toegewezen. De opsomming binnen de bereiken geschiedt alfabetisch.







Kiest u uw doel uit en bevestigt u dit met de invoertoets om het toestel te bellen. Is uw doel een deur dan heeft u de mogelijkheid om deze te bellen, de deur te openen, of het licht bij de deur in te schakelen.

 Berichten

Berichten	 13:55
 Gemiste oproepen	
	
	
	
	

Worden oproepen niet aangenomen dan worden deze in het bereik berichten als gemiste oproepen opgenomen, voorzien van datum en tijd en opgeslagen. In de kopregel staat dan bovendien het aantal gemiste oproepen tussen haakjes. Additioneel wordt de telefoonhoorn naast de actuele tijd getoond. U heeft de mogelijkheid, het gemiste toestel op te bellen of de lijst te wissen.

 Systeem


Systeem	13:55
 Omleiding	
 Deurmatic	
	
	
	
	


In het submenu systeem kan een oproepomleiding of de deurautomatiek worden geactiveerd. Beslist u voor de oproepomleiding, dan kan uit de onderliggende lijst een toestel gekozen worden. Met de invoertoets bevestigt u de keuze.

Beslist u voor deurautomatiek, dan kunt u deze voor iedere deur selectief in- of uitschakelen.

Met de invoertoets bevestigt u de keuze.







Bij actieve deurautomatiek wordt daarvoor het deurautomatiek symbool in de kopregel getoond.

 Schakelen

Schakelen	13:55
 Alle	
 Algemeen	
 Verlichting	
 Verwarming	
 Airconditioning	
 Jaloezieën	

In het submenu schakelen kunnen de achterliggende functies uit- of ingeschakeld worden. Een tijdgestuurd schakelen of licht dimmen is niet mogelijk.

 Instellingen

Instellingen	13:55
 Volume	
 Helderheid	
 Deelnemerinformatie	
 Toestelinformatie	
 Licentie-informatie	
	

In het submenu instellingen kan het volume en de helderheid telkens in 6 stappen worden ingesteld.







Bij het volume wordt gekozen tussen beltoon- en spraakvolume. Kiest u bijv. voor beltoon, dan kan met de 5-weg toets, links of rechts, het volume worden veranderd. Met de invoertoets bevestigt u de keuze.

Om naar de keuze terug te komen drukt u de 5-weg toets links.

Op dezelfde manier legt u het volume voor de spraak vast.











Instellingen die de toestellen, apparaten of de licenties betreffen, kunt u hier als informatie opvragen.

## Beeldgeheugen

Beeldgeheugen (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

In het submenu beeldgeheugen zijn de opgeslagen beelden met datum en tijd op te roepen. De nieuwe beelden bevinden zich altijd bovenaan. U heeft de mogelijkheid om de beelden te bekijken, selectief te wissen of alles te wissen.

## Camera's

Camera's (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

In het submenu camera's kan uit de aangesloten camera's worden gekozen om het beeld op de display te schakelen. Met de invoertoets bevestigt u de keuze. Met de 5-weg toets links verlaat u deze camera en komt u terug bij de keuze.

## Betjeningsvejledning

Du sidder med betjeningsvejledningen til Access-svartelefonen foran dig. Vejledningen behandler indgående alle detaljer, som det er nødvendigt at have kendskab til for at kunne betjene enheden. De grundlæggende funktioner vil her først blive beskrevet ganske kort. Den kortfattede betjeningsvejledning, der følger med enhederne, indeholder ligeledes en kort beskrivelse. Denne information er også tilgængelig på downloadsiden på [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Administrator

Administratoren er kontaktperson for alle ændringer og spørgsmål, der angår din svartelefon. Administratoren knytter funktioner til bestemte taster og/eller indretter funktioner.

## 5-vejstast



Displayvisningen styres via 5-vejstasten.

## Indtastningstast



Du bekræfter dit valg med inputtasten.

## Ændre samtalestyrke

Du har besvaret opkaldet, og en samtale er i gang. Hvis samtalestyrken er for lav, kan du til højre på 5-vejstasten gå til undermenuen for lydstyrke, og skrue op her. Du bekræfter dit valg med inputtasten.

## Afvis opkald

Et indgående opkald fra døren eller en anden abonnent afvises ved at trykke til højre på 5-vejstasten.

## Foretag opkald

Vælg din opkaldsdestination med 5-vejstasten. Bekræft dit valg med inputtasten. Den ønskede abonnent kaldes op.

## Aktivering af døråbner



Når De trykker på døråbnerknappen, åbnes den dør, hvor seneste opkald blev foretaget, i 3 sekunder.

## Kortvalg

Du kan lade administratoren lagre en opkaldsdestination på en bestemt tast.

## Udføre koblingsfunktion

Koblingsfunktioner kan programmeres til bestemte taster under konfigureringen.

Ved at trykke på en tast udføres den tilknyttede funktion i overensstemmelse med konfigureringen.


## Hovedmenu

I hovedmenuen ses ikoner, der står for bestemte funktioner. Et ikon kan på samme måde som en tast tilknyttes en bestemt funktion eller opkaldsdestination. Fordelen er, at f.eks. opkaldslisten kan omfatte en del mere, end antallet af taster tillader. Hvilken funktion, der aktuelt er aktiv, indikeres ved den integrerede LED og/eller det pågældende symbol i hovedlinjen på displayet. Funktionerne defineres særskilt for hver abonnent og tildeles af administratoren. Fra hovedmenuen kommer du til de forskellige undermenuer. På displayet vises maks. 6 linjer. Er linjeantallet højere, kommer der en scrollebøjle frem ude til højre. For at skabe et bedre overblik vises alle undermenuerne i den efterfølgende grafik.

Hovedmenu		13:55
	Liste over kontaktpersoner	
	Beskeder	
	System	
	Omskift	
	Indstillinger	
	Billedlagring	
	Kameraer	








På de følgende sider går vi nærmere ind på de enkelte undermenuer.

## Liste over kontaktpersoner

Kontaktpersoner 13:55	
	Alle
	Intern
	Ekstern
	Concierge
	Døre
	Grupper







Kontaktlisten er udarbejdet individuelt og tildelt områderne af administratoren. Oplistingen inden for områderne foregår alfabetisk. Vælg opkaldsdestination, og bekræft med inputtasten for at ringe til abonnenten. Hvis opkaldsdestinationen er en dør, kan du kalde den op, åbne den eller tænde lyset ved den.

## Beskeder

Beskeder  13:55	
	Ubesvarede opkald
	
	
	
	
	

Opkald, der ikke er blevet besvaret, registreres under beskeder som ubesvarede opkald, forsynet med dato og klokkeslæt. I sidehovedet står antallet af ubesvarede opkald tillige anført i parentes. Desuden vises et telefonrør ved siden af det aktuelle klokkeslæt. Du kan vælge at ringe tilbage til abonnenten eller slette listen.

## System

System 13:55	
	Viderestilling
	Dørmatik
	
	
	
	







I undermenuen 'System' kan viderestilling eller dørmatik aktiveres. Vælger du viderestilling, kan du vælge en abonnent fra den lagrede liste. Du bekræfter med inputtasten. Vælger du dørmatik, kan du koble den Til og Fra særskilt for hver dør. Du bekræfter med inputtasten. Med dørmatik aktiveret vises dørmatiksymbolet i sidehovedet.

## Omskift

Omskift 13:55	
	Alle
	Generelt
	Lys
	Varme
	Klimaanlæg
	Persienner







I undermenuen 'Til-/frakobling' kan de lagrede funktioner slås fra og til. Tidsstyret til-/frakobling eller lysdæmpning er ikke muligt.

## Indstillinger

Indstillinger 13:55	
	Lydstyrke
	Lysstyrke
	Deltageroplysninger
	Enhedsoplysninger
	Licensoplysninger
	











I undermenuen 'Indstillinger' kan lyd- og lysstyrken indstilles i 6 trin. Ved lydstyrke skelnes der mellem ringetone- og samtalestyrke. Hvis du f.eks. vælger ringetone, kan lydstyrken ændres til venstre eller højre på 5-vejstasten. Du bekræfter med inputtasten. For at komme tilbage til valgmuligheder trykker du til venstre på 5-vejstasten. På samme måde fastlægges lydstyrken for samtale. Indstillinger, som angår abonnenter, apparater eller licenser, kan kaldes frem her som information.

## Billedlagring

Billedlagring (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

I undermenuen 'Billedhukommelse' kan de lagrede billeder kaldes frem med dato og klokkeslæt anført. De nyeste billeder er altid øverst. Du kan vælge at se billederne, slette dem enkeltvist eller samlet.

## Kameraer

Kameraer (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

I undermenuen 'Kameraer' kan du vælge, fra hvilket af de tilsluttede kameraer du vil have billedet vist på displayet. Tryk på inputtasten for at bekræfte.

Med den venstre side af 5-vejstasten forlader du kameraet og kommer tilbage til valgmulighederne.

## Bruksanvisning

Du har bruksanvisningen till Access internapparater framför dig. I detta dokument behandlas ingående de informationer som behövs, för att kunna använda denna apparat.

Här behandlas först de grundläggande informationerna kort ännu en gång.

De behandlas även i den kortfattade bruksanvisningen, som bifogas apparaterna. Den finns även i nedladdningsområdet under [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Administrator

Kontaktpersonen för alla ändringar och frågor beträffande din internapparat är administratören. Han belägger knapparna och/eller tillordnar funktionerna.

## 5-vägsknapp



Indikeringen på displayen styrs med hjälp av 5-vägsknappen.

## Indtastningstas



Med inmatningsknappen bekräftar du ditt val.

## Ändra ljudstyrkan för talet

Du har tagit emot ett anrop och ett samtal pågår. Om ljudstyrkan för talet är för svag, använd 5-vägsknappen till höger för att komma till undermenyn Ljudstyrka för talet, där du kan ändra ljudstyrkan. Med inmatningsknappen bekräftar du ditt val.


## Avvisa ett samtal

När du erhåller ett anrop från dörren eller en annan deltagare, tryck på 5-vägsknappen till höger, för att avvisa det inkommande anropet.

## Anrop utföra

Välj anropsmålet med 5-vägsknappen. Bekräfta valet med inmatningsknappen. Den önskade deltagaren anropas.

## Aktivera dörröppnaren

 När du trycker på dörröppningsknappen, öppnas dörren under 3 sekunder efter den sista påringningen.

## Kortnummer

Du kan låta administratören programmera ett anropsmål på en bestämd knapp.









## Utföra en kopplingsfunktion

Under konfigurationen kan kopplingsfunktionerna programmeras på bestämda knappar.

Genom att bekräfta med en knapp, utförs den programmerade funktionen enligt konfigurationen.

## Huvudmeny

I huvudmenyn visas ikoner, som representerar bestämda funktioner. Liksom för varje knapp, är det möjligt att tilldela varje ikon en funktion eller ett anropsmål. Fördelen består i att t.ex. anropslistan kan vara mycket mer omfattande än vad antalet knappar tillåter. Den funktion som aktuellt är aktiv signaleras vid knapparna via de inbyggda LED och/eller den beträffade symbolen i huvudraden på displayen. Funktionsomfånget definieras selektivt för varje deltagare och tillvisas av administratören. Över huvudmenyn kommer du till efterföljande undermenyer. På displayen visas max. 6 rader. Om antalet rader är högre, så visas en rullningslist på den högra kanten på bilden. För bättre översikt, visas alla undermenyerna i efterföljande grafik.

Huvudmeny		13:55
	Kontaktlista	
	Meddelanden	
	System	
	Koppling	
	Inställningar	
	Bildlagring	
	Kameror	

På följande sidor behandlar vi de olika undermenyerna ingående.

## Kontaktlista

Kontakter	13:55
 Alla	
 Intern	
 Extern	
 Concierge	
 Dörrar	
 Grupper	







Kontaktlistan skapas individuellt av administratören och tilldelas områdena. Uppställningen inom områdena görs i alfabetisk ordning. Välj ut ditt mål och bekräfta det med inmatningsknappen, för att anropa deltagaren. Om ditt mål är en dörr, så kan du anropa den, öppna dörren eller tända ljuset vid den.

## Meddelanden

Meddelanden	✎ 13:55
 Missade anrop	
	
	
	
	
	

Om anropen inte tas emot, så registreras de i området meddelanden som missade anrop tillsammans med datum och klockslag samt sparas. I huvudraden står sedan dessutom antalet missade anrop inom parentes. Dessutom visas telefonluren bredvid det aktuella klockslaget. Du kan anropa den missade deltagaren eller radera listan.

## System

System	13:55
 Vidarekoppling	
 Doormatic	
	
	
	
	

I undermenyn System är det möjligt att aktivera en överföring av anrop eller DoorMatic. Om du skulle välja överföring av anrop, så kan en deltagare väljas i den lagrade listan. Med inmatningsknappen bekräftar du ditt val.

Om du skulle välja DoorMatic, så kan du koppla in eller från den separat för varje dörr.

Med inmatningsknappen bekräftar du ditt val.







När DoorMatic är aktiv, så visas symbolen för DoorMatic i huvudraden.

## Koppling

Koppling	13:55
 Alla	
 Allmänt	
 Belysning	
 Uppvärmning	
 Klimatanläggning	
 Persienn	

I undermenyn Koppla, kan du koppla in eller från de lagrade funktionerna. Det är inte möjligt, att koppla tidsstyrt eller att variera ljusstyrkan.

## Inställningar







Inställningar	13:55
 Ljudstyrka	
 Ljusstyrka	
 Deltagarinformation	
 Enhetsinformation	
 Licensinformation	
	

I undermenyn Inställningar kan ljudstyrkan och ljusstyrkan ställas in i vardera 6 steg.

Vid ljudstyrkan skiljs mellan ljudstyrkan för ringsignalen och för talet. Om du skulle välja t.ex. ringsignalen, så är det möjligt att ändra ljudstyrkan med 5-vägsknappen till vänster eller till höger. Med inmatningsknappen bekräftar du ditt val. För att komma till urvalet, tryck till vänster på 5-vägsknappen.











På samma vis bestämmer du ljudstyrkan för talet. De inställningar som beträffar deltagarna, apparaterna eller licenserna, kan ropas upp här för information.

## Bildlagring

Bildlagring (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

I undermenyn Bildminne är det möjligt att ropa upp de sparade bilderna med datum och klockslag. De nyaste bilderna befinner sig alltid högst upp. Du kan titta på bilderna, radera dem selektivt eller radera alla.

## Kameror

Kameror (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		

I undermenyn Kameror kan du välja en ansluten kamera, för att koppla bilden till displayen. Med inmatningsknappen bekräftar du ditt val. Med 5-vägsknappen till vänster lämnar du kameran och kommer tillbaka till urvalet.



## Instrucciones de empleo

Tiene en sus manos las instrucciones de empleo del interfono interior Access. En este documento se analizan en profundidad todos los detalles necesarios para el manejo de este aparato.

Las funciones fundamentales se abordarán aquí primero una vez más de manera abreviada.

En las instrucciones de empleo abreviadas que se adjuntan a los aparatos también se exponen tales funciones. También disponibles en el área de descargas en [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

## Administrador

El interlocutor para todos los cambios y preguntas relativos a su interfono interior es el administrador. Decide qué teclas se utilizan y/o asigna funciones a las mismas.

## Tecla de 5 vías



Para controlar la visualización en el display, utilice la tecla de 5 vías.

## Tecla de introducción de datos



Confirme la selección con la tecla de introducción de datos.

## Modificar el volumen de voz

Ha aceptado la llamada y se ha establecido una conversación. Si el volumen de voz ajustado le resulta demasiado bajo, vaya al submenú Volumen de voz (en el cual podrá variar el volumen) con la tecla de 5 vías derecha. Confirme la selección con la tecla de introducción de datos.


## Rechazar la conversación

En una llamada desde la puerta o de otra estación del bus, pulse la tecla de 5 vías derecha para rechazar la llamada pendiente.

## Llamada activar

Seleccione el destino de su llamada con la tecla de 5 vías. Confirme la selección con la tecla de introducción de datos. Se llama a la estación deseada.

## Pulsar la tecla abrepuertas

 Si pulsa la tecla abrepuertas, se abre durante 3 segundos la puerta de la cual se ha recibido la llamada.

## Marcación abreviada

Puede solicitar al administrador que asigne un destino de llamada a una determinada tecla.









## Ejecutar la función de conmutación

Las funciones de conmutación pueden programarse en determinadas teclas durante la configuración.

Al pulsar una tecla, se ejecuta la función almacenada en dicha tecla durante la configuración.


## Menú principal

En el menú principal se representan iconos que corresponden a determinadas funciones. Al igual que en cada tecla, es posible almacenar también en cada icono una función o destino de llamada. La ventaja está en que, p. ej., la lista de llamadas puede ser mucho más extensa que lo permitido por el número de teclas. En las teclas, la función que está activa en este momento se señala mediante el LED integrado y/o mediante el símbolo correspondiente en el encabezamiento del display. El alcance de funciones se define de manera selectiva para cada estación y es asignado por el administrador. Desde el menú principal podrá acceder a los submenús que aparecen a continuación. En el display se visualizan como máximo 6 líneas. Si el número de líneas es más grande, en el margen derecho de la pantalla aparece una barra desplazable. En el gráfico a continuación mostrado se muestran todos los submenús para mayor claridad.

Menú principal		13:55
	Lista de contactos	
	Mensajes	
	Sistema	
	Conmutar	
	Ajustes	
	Memoria gráfica	
	Cámaras	

En las páginas siguientes presentamos detalladamente los distintos submenús.







## Lista de contactos

Contactos	13:55
 Todas	
 Interno	
 Externo	
 Concierge	
 Puertas	
 Grupos	

La lista de contactos es creada individualmente por el administrador y asignada a las áreas. El listado dentro de las áreas se realiza por orden alfabético.







Elija el destino de su llamada y confírmelo con la tecla de introducción de datos para llamar a la estación de bus. Si su destino es una puerta, puede llamar a dicha puerta, abrir la puerta o encender la luz de esta puerta.

## Mensajes

Mensajes	13:55
 Llamadas perdidas	
	
	
	
	
	

Si no se ha respondido a algunas llamadas, éstas se incorporan al área Mensajes como llamadas perdidas, acompañadas de fecha y hora y se almacenan. En tal caso, en la línea de cabecera aparece entre paréntesis además el número de llamadas perdidas. Además se superpone el auricular junto con la hora actual. Tiene la posibilidad de llamar a la estación de bus a la cual no se ha respondido o de borrarla de la lista.

## Sistema







Sistema	13:55
 Desvío de llamada	
 Doormatic	
	
	
	
	

En el submenú Sistema, es posible activar un desvío de llamadas o el abrepuertas automático. Si opta por el desvío de llamadas, puede seleccionar una estación de bus de la lista almacenada. Confirme la selección con la tecla de introducción de datos.

Si opta por abrepuertas automático, puede activarlo o desactivarlo de modo selectivo para cada puerta. Confirme la selección con la tecla de introducción de datos.







Si está activado el abrepuertas automático, para indicarlo, se superpone el símbolo de abrepuertas automático en el encabezado.

## Conmutar

Conmutar	13:55
 Todas	
 General	
 Luz	
 Calefacción	
 Aire acondicionado	
 Persianas	

En el submenú Conmutación, pueden activarse o desactivarse las funciones almacenadas. No es posible una conmutación o una regulación de la intensidad luminosa controladas por hora/fecha.







## Ajustes

Ajustes	13:55
 Volumen	
 Luminosidad	
 Información sobre el participante	
 Información del dispositivo	
 Información de la licencia	
	

En el submenú Configuración es posible ajustar tanto el volumen como el brillo en 6 incrementos. En el volumen se distingue entre volumen de tono de timbre y volumen de voz. Por ejemplo, si elige Tono de timbre, es posible modificar el volumen con la tecla de 5 vías izquierda o derecha. Confirme la selección con la tecla de introducción de datos. Para volver a la selección, pulse la tecla de 5 vías izquierda.












Para fijar el volumen para conversación de voz, proceda de idéntico modo. Puede consultar aquí como información los ajustes que afectan a las estaciones de bus, los aparatos o las licencias.

## Memoria gráfica

Memoria gráfica (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

En el submenú Memoria de imágenes es posible consultar las imágenes memorizadas acompañadas de fecha y hora. Las imágenes más recientes se encuentran siempre arriba. Tiene la posibilidad de observar las imágenes, borrarlas de manera selectiva o borrarlas todas.

## Cámaras

Cámaras (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		
		

En el submenú Cámaras puede elegir una de las cámaras conectadas para mostrar su imagen en el display. Confirme la selección con la tecla de introducción de datos.

Para abandonar esta cámara y volver a la selección de cámara deberá pulsar la tecla de 5 vías izquierda.

### Instrukcja obsługi

Masz przed sobą instrukcję obsługi stacji wewnętrznej Access. W dokumencie tym zostaną dokładnie omówione wszystkie szczegóły, które są niezbędne do obsługi opisywanego urządzenia.

Najpierw zostaną tutaj pokrótce omówione podstawowe funkcje. W skróconej instrukcji obsługi dołączonej do urządzeń jest to także omówione. Dostępne również do pobrania na stronie: [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Administrator

Osobą kontaktową w sprawach wszystkich modyfikacji oraz pytań dotyczących stacji wewnętrznej jest administrator systemu. To on konfiguruje przyciski i / lub przydziela funkcje.

### 5-kierunkowy przycisk nawigacyjny



Sterowanie monitorem odbywa się 5-kierunkowym przyciskiem nawigacyjnym.

### Przycisk Enter



Wybór potwierdza się przyciskiem Enter.

### Regulacja głośności rozmowy

Po przyjęciu wywołania prowadzona jest rozmowa. Jeśli głośność rozmowy jest zbyt słaba, to 5-kierunkowym przyciskiem nawigacyjnym po prawej stronie można wybrać podmenu Głośność rozmowy i zmienić ją tutaj. Wybór potwierdza się przyciskiem Enter.


### Odrzucenie rozmowy

W razie wywołania z drzwi wejściowych albo przez innego uczestnika należy wcisnąć 5-kierunkowy przycisk nawigacyjny po prawej stronie w celu odrzucenia przychodzącej rozmowy.

### Nawiązanie rozmowy

Wybrać wywoływany numer 5-kierunkowym przyciskiem nawigacji. Potwierdzić wybór przyciskiem Enter. Nastąpi wywołanie wybranego uczestnika.

### Otwieranie drzwi

 Po naciśnięciu przycisku otwarcia drzwi, nastąpi zwolnienie na 3 sekundy elektrozaczepu drzwi, z których ostatnio dzwoniło.

### Szybkie wybieranie

Z poziomu administratora można przypisać wywoływany numer do odpowiedniego przycisku.

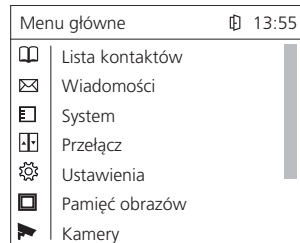
### Wykonywanie funkcji sterowania

Funkcje sterowania mogą być podczas konfiguracji przypisywane do określonych przycisków.

Wciśnięcie przycisku powoduje wykonanie funkcji przypisanej do niego podczas konfiguracji.

### Menu główne

W menu głównym pokazywane są ikony reprezentujące określone funkcje. Podobnie, jak do każdego przycisku, także do każdej ikony można przypisać funkcję lub wywoływany numer. Zaleta polega na tym, że np. lista połączeń może być znacznie większa niż pozwala na to liczba przycisków. O aktywnej aktualnie funkcji informuje świecenie się diody w przycisku i/lub podświetlenie ikony w pasku nagłówka na ekranie. Zakres funkcji jest określany indywidualnie dla każdego uczestnika i przypisywany przez administratora. Z menu głównego wchodzi się do następujących podmenu. Na wyświetlaczu pokazywanych jest max. 6 wierszy. Jeśli liczba wierszy jest większa, to po prawej stronie ekranu dostępny jest pasek przewijania. Dla lepszej przejrzystości na ilustracji poniżej pokazane są wszystkie podmenu.



Na następnych stronach zostaną szczegółowo omówione poszczególne podmenu.

## Lista kontaktów

Kontakty		13:55
	Wszystkie	
	Wewnętrzny	
	Zewnętrzny	
	Concierge	
	Drzwi	
	Grupy	

Lista kontaktów jest tworzona indywidualnie przez administratora i przydzielona do poszczególnych obszarów. Listy w obrębie poszczególnych obszarów tworzone są w porządku alfabetycznym. Wybrać wywoływany cel i potwierdzić, naciskając przycisk Enter, aby wywołać uczestnika. Jeśli wywołanym celem są drzwi, to można je wywołać, otworzyć lub wyłączyć przy nich światło.

## Wiadomości

Wiadomości		13:55
	Nieodebrane wywołania	

Nieodebrane rozmowy zostaną zapisane w obszarze Wiadomości jako nieodebrane połączenia z podaniem daty i godziny. Dodatkowo w pasku nagłówka będzie podana w nawiasie liczba nieodebranych rozmów. Oprócz tego obok wskazania aktualnej godziny jest wyświetlana słuchawka. Można albo oddzwonić do osoby, od której nie odebraliśmy połączenia albo usunąć listę.

## System

System		13:55
	Przekazywanie wywołań	
	Automatyka drzwi	

W podmenu System można uaktywnić przekierowanie rozmowy lub funkcję automatyki drzwi. Jeśli wybrano funkcję przekierowania rozmowy, z utworzonej wcześniej listy można wybrać odpowiedniego uczestnika. Wybór potwierdza się przyciskiem Enter.

Po wybraniu funkcji automatyki drzwi można ją selektywnie włączyć lub wyłączyć dla każdego drzwi. Wybór potwierdza się przyciskiem Enter.

Gdy aktywna jest funkcja automatyki drzwi w pasku nagłówka wyświetlana jest odpowiednia ikona.

## Przełącz

Przełącz		13:55
	Wszystkie	
	Informacje ogólne	
	Światło	
	Ogrzewanie	
	Klimatyzacja	
	Żaluzje	

W podmenu Przełączanie można włączać lub wyłączać skonfigurowane funkcje. Nie jest możliwe sterowanie czasowo włączanie funkcji lub ściemnianie światła.

## Ustawienia







Ustawienia		13:55
	Głośność	
	Jasność	
	Informacje o użytkowniku	
	Informacja odnośnie urządzenia	
	Informacje odnośnie licencji	

W podmenu Ustawienia można regulować głośność i jasność w skali 6-stopniowej.

Głośności dzwonka i rozmowy ustawia się niezależnie od siebie. Po wybraniu dźwięku dzwonka można zmienić jego głośność przez wciskanie 5-kierunkowego przycisku nawigacji po lewej lub prawej stronie. Wybór potwierdza się przyciskiem Enter. Aby powrócić do wybie-rania wciska się 5-kierunkowy przycisk nawigacyjny po lewej stronie.












W ten sam sposób ustawia się głośność rozmowy. Można tutaj również wyświetlić informacje na temat ustawienia składników sieci, urządzeń i licencji.

## Pamięć obrazów

Pamięć obrazów (4)		13:55
	06-15 09:08 Adenauerstraße	
	06-19 09:47 Degerplatz	
	06-21 09:48 Langerstraße	
	06-22 10:53 Kaiserring	
		
		

W podmenu Pamięć obrazów można wywołać zapisane obrazy z datą i godziną. Ostatnio zapisane obrazy są zawsze na początku (u góry). Wywołane obrazy można oglądać, usuwać pojedynczo lub wszystkie na raz.

## Kamery

Kamery (4)		13:55
	 Adenauerstraße	
	 Degerplatz	
	 Langerstraße	
	 Kaiserring	
		
		
		

W podmenu Kamery można wybrać jedną z podłączonych kamer w celu oglądania jej obrazu na ekranie. Wybór potwierdza się przyciskiem Enter.

Wciśnięcie 5-kierunkowego przycisku nawigacji po lewej stronie powoduje wyjście z tej kamery i powrót do wybierania.

### Инструкция по эксплуатации

Перед Вами лежит инструкция по эксплуатации внутреннего переговорного устройства Access. В этом документе приведена вся подробная информация, необходимая для управления данным устройством.

Здесь еще раз кратко описываются все важнейшие функции. Они также описываются в краткой инструкции по эксплуатации, которая входит в объем поставки прибора. Эту информацию можно также скачать с сайта [www.siedle.com](http://www.siedle.com).

### Администратор

Ответственным за все изменения и вопросы, связанные с внутренним переговорным устройством, является администратор. Он придает функции кнопкам.

### 5-позиционная кнопка



5-позиционной кнопкой Вы управляете отображением на дисплее.

### Кнопка ввода



Кнопкой ввода Вы подтверждаете выбор.

### Изменение громкости речи

Вы приняли вызов и ведете разговор. Если громкость речи недостаточно высокая для Вас, Вы можете, нажимая 5-позиционную кнопку вправо, войти в подменю «Громкость речи» и изменить ее значение. Кнопкой ввода Вы подтверждаете выбор.

### Отклонение вызова

Для отклонения вызова от двери или другого абонента нажмите 5-позиционную кнопку вправо.

### Выполнение вызова

Выберите цель вызова 5-позиционной кнопкой. Подтвердите выбор нажатием кнопки ввода. Выполняется вызов требуемого абонента.

### Нажатие кнопки отпирания двери



Если Вы нажимаете кнопку отпирания двери, то на 3 секунды отпирается дверь, в которую звонили последней.

### Вызов по сокращенному номеру

Администратор может сохранить цели вызова на определенных кнопках.

### Выполнение функции переключения

При конфигурации функции переключения могут быть запрограммированы на определенных кнопках.

При нажатии кнопки распределенная ей функция выполняется в соответствии с конфигурацией.

### Главное меню

В главном меню отображен ряд пиктограмм, которые обозначают определенные функции. Как и любой кнопке, каждой пиктограмме может быть придана функция или цель вызова. Преимущество заключается в том, что, например, целей вызова может быть гораздо больше, чем это позволяет количество кнопок. Какая функция в данный момент активна, указывается встроенным светодиодом у кнопок и/или соответствующим символом в строке заголовка на дисплее. Объем функций определяется выборочно для каждого абонента и придается администратором. Из главного меню Вы попадаете в нижеследующие подменю. На дисплее отображается не более 6 строк. Если количество строк больше, то у правого края экрана в распоряжении имеется линейка прокрутки. Для лучшей ориентации на нижеследующем рисунке показаны все подменю.

Главное меню		13:55
	Список контактов	
	Сообщения	
	Система	
	Переключение	
	Параметры	
	Хранилище изображений	
	Камеры	

На следующих страницах мы подробно объясняем отдельные подменю.

## Список контактов

Контакты	13:55
	Все
	Внутри
	Снаружи
	Concierge
	Двери
	Группы

Список контактов создан администратором индивидуально и разделен на различные области. Перечень в пределах области осуществляется в алфавитном порядке. Выберите цель и подтвердите ее нажатием кнопки ввода, чтобы вызвать абонента. Если целью является дверь, то Вы можете вызвать ее, открыть дверь или включить свет у нее.

## Сообщения

Сообщения	13:55
	Пропущенные вызовы

Если вызовы не были приняты, то они вносятся в область «Сообщения» в качестве пропущенных вызовов, обозначаются датой и временем и сохраняются в памяти. В этом случае в скобках в строке заголовка дополнительно указывается количество пропущенных вызовов. Кроме того, рядом с текущим временем появляется символ телефонной трубки. Вы можете вызвать абонента, вызов которого пропущен, или удалить список.

## Система

Система	13:55
	Переадресация
	Doormatic

В подменю «Система» можно активировать переадресацию или автоматическое управление дверью. Если Вы решаете использовать переадресацию, то из сохраненного в памяти списка можно выбрать абонента. Кнопкой ввода Вы подтверждаете выбор.

Если Вы решаете использовать функцию автоматического управления дверью, то Вы можете включить или выключить ее селективно для каждой двери. Кнопкой ввода Вы подтверждаете выбор.

При активированной функции автоматического управления дверью в строке заголовка появляется символ этой функции.

## Переключение

Переключение	13:55
	Все
	Общий
	Свет
	Отопление
	Кондиционер
	Жалюзи

В подменю «Переключение» Вы можете включать или выключать сохраненные в памяти функции. Функция переключения по времени или плавной регулировки яркости освещения не возможны.

## Параметры

Параметры	13:55
	Громкость
	Яркость
	Информация об участнике
	Информация об устройстве
	Информация о лицензии







В подменю «Настройки» можно настроить громкость и яркость; каждая настройка имеет 6 положений.

Различают громкость звонковой мелодии и громкость речи. Если Вы, например, выбираете звонковую мелодию, то нажимая 5-позиционную кнопку влево или вправо, можно изменить громкость. Кнопкой ввода Вы подтверждаете выбор. Для возврата к списку выбора нажмите 5-позиционную кнопку влево.

Аналогичным образом Вы настраиваете громкость речи. Вы можете здесь также опросить информацию о настройках, которые касаются абонентов, наборов или лицензий.













## Хранилище изображений

Хранилище изображений (4) 13:55	
	06-15 09:08 Adenauerstraße
	06-19 09:47 Degerplatz
	06-21 09:48 Langerstraße
	06-22 10:53 Kaiserring
	
	

В подменю «Память изображений» можно вызвать сохраненные изображения со временем и датой. Самые новые изображения всегда располагаются сверху. Вы можете рассматривать изображения, удалять их селективно или все вместе.

## Камеры

Камеры (4) 13:55	
	 Adenauerstraße
	 Degerplatz
	 Langerstraße
	 Kaiserring
	
	

В подменю «Камеры» к выбору предлагаются подключенные камеры, чтобы переключить изображение на дисплей. Кнопкой ввода Вы подтверждаете выбор. Нажатием 5-позиционной кнопки влево Вы покидаете эту камеру и возвращаетесь к списку выбора.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2011/10.11  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/041765

